



19º Concurso Anual de Ensayo NJTL de la USTA Foundation

Participa y podrías ganar un viaje a Nueva York para Kids' Day!

PROUDLY SUPPORTS NJTL NETWORK

El periodo de participación empieza el 20 de marzo de 2017 y acaba el 7 de julio de 2017 a las 5pm ET.



La NJTL es una red nacional de tenis comunitario que busca desarrollar el carácter de la gente joven a través del tenis y la educación. Esta red creciente de proveedores de tenis comparten valores, ideales y objetivos similares al tratar de llegar a aquellos que sino no tendrían quizá la oportunidad de jugar a tenis, inculcando a los jóvenes los valores de liderazgo y excelencia académica y ofreciendo a todos los niños la oportunidad de desarrollar plenamente sus habilidades tenísticas para que puedan desarrollar una vida en la que disfrutan del deporte. Las NJTL son singulares porque ofrecen una variedad de opciones de programas en pista y también componentes de habilidades educativas y vitales diseñados para mejorar el desarrollo general del niño.

Si eres un participante de la NJTL, escribe tu respuesta a la siguiente pregunta:

Además del tenis, la educación y las habilidades para la vida son extremadamente importantes para el desarrollo de nuestra juventud. ¿Cuál de estos tres componentes mencionados es más importantes para ti y como te

Escribe y podrías ganar un viaje a Nueva York (abierto a participantes de **18 años o menos** que sean parte de una NJTL): los concursantes competirán en una de las cinco categorías listas a continuación. Todos los concursantes deberán escribir su respuesta a la siguiente pregunta: "¿Cuál de los tres componentes mencionados anteriormente es más importante para ti y como te ayudará a lo largo de tu vida?" en 350 palabras o menos en una hoja de 8 x 11 o inferior. Si tu ensayo es elegido como uno de los seleccionados por los jueces, podrías ser uno de los 10 (diez) ganadores nacionales que ganaréis un viaje para ti y un padre o tutor legal a la ciudad de Nueva York, tener una experiencia VIP en el Kids' Day (Día de los Niños), acudir a un evento deportivo profesional, ver un musical de Broadway y recibir un premio especial durante una comida ofrecida en tu honor. Los ensayos deberán ser en inglés y **no serán devueltos**.

Elegibilidad: Abierto a residentes legales de los 50 estados y/o D.C. de 18 años o menores a día 1 de junio de 2017, que estén participando en un programa auspiciado por un grupo local de NJTL a día 20 de marzo de 2017. Visita www.ustafoundation.com/njtl para mas información.

Premios: Diez (10) ganadores nacionales de ensayos de las siguientes categorías de edad: 10 o menos, 11/12, 13/14, 15/16 y 17/18 (un chico y una chica de cada categoría) se les premiará con un viaje para dos personas a Nueva York (el 25-27 de agosto). Todos los ganadores serán invitados al Kids' Day 2017 el 26 de agosto (Valor aproximado \$1,600 por persona). Los finalistas de cada Sección de la USTA recibirán una placa en su honor (Valor aproximado de \$25 cada uno).

Fecha límite: Las inscripciones completas incluyendo el formulario de inscripción deberán ser enviadas online a la USTA Foundation www.ustafoundation.com/njtlec o enviadas por correo o entregadas en mano en sección de la NJTL entre el 20 de marzo y no más tarde del 3 de julio 2017 para darle tiempo a la Sección de la NJTL a enviarlas a la oficina Nacional antes del 7 de julio.

Muchos participarán, pocos ganarán. Ver el lado reverso para las normas oficiales del concurso o visita www.ustafoundation.com/njtlec

Formulario de Inscripción al Concurso de Ensayos de la NJTL (escriba de forma clara)

Nombre _____ Apellido _____

Chico _____ Chica _____ Fecha de Nacimiento _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ Código Postal _____

Telefono (código de zona) _____ - _____ Email _____

Nombre de la sección NJTL Milwaukee Tennis & Education Foundation NJTL ID# 0072

Sección de la USTA (si la sabes) _____

Grupo de Edad (basado en el 1 de junio de 2017) (redondea la opción que aplique)

Chicas 10 y menos 11/12 13/14 15/16 17/18 **Chicos** 10 y menos 11/12 13/14 15/16 17/18

Como tutor legal del participante reconozco que he leído, entiendo y estoy de acuerdo con las normas oficiales del concurso (no marcar esta casilla podría llevar a la descalificación de la inscripción. Las normas completas oficiales del concurso pueden ser descargadas en www.ustafoundation.com/njtlec).

NORMAS OFICIALES DEL CONCURSO

ESTE ES UN CONCURSO BASADO EN HABILIDADES, NO UN SORTEO. NO ES NECESARIA UNA COMPRA PARA PARTICIPAR O GANAR. MUCHOS PARTICIPARAN Y POCOS GANARAN.

ELEGIBILIDAD. Concurso abierto a chicos y chicas que (a) el 1 de junio de 2017 tengan 18 años o menos y sean residentes legales de los 50 Estados Unidos o el Distrito de Columbia y (b) participen en un programa auspiciado por una sección local de la NJTL a día de 20 de marzo de 2017. Para determinar tu sección de la NTJL visita "Localizar una Sección" en http://www.ustafoundation.com/njtl_resources/.

Los empleados, directores o voluntarios de la United States Tennis Association Incorporated (la "USTA"), o la USTA Foundation Incorporated ("Sponsor"), la USTA/NJTL, el USTA National Tennis Center Incorporated, o el US Open, y sus respectivas compañías, subsidiarias o afiliadas (colectivamente "USTA Parties"), o cualquier persona involucrada en el desarrollo o la ejecución del concurso así como familiares directos (incluyendo cónyuges, padres, hermanos, hijos y cada uno de sus cónyuges) y miembros familiares de cualquier empleado, director, voluntario o persona no son elegibles para participar.

GRUPOS DE EDAD PARA PARTICIPAR. Los grupos de edad para participar en el concurso son los siguientes: (i) 10 o menos; (ii) 11 y 12; (iii) 13 y 14; (iv) 15 y 16; (v) 17 y 18. El grupo de edad se determinará basado en el 1 de junio de 2017.

CONTENIDO Y FORMATO DE PARTICIPACION. Para participar para la posibilidad de ganar un viaje al Kids's Day (Día de los Niños), los concursantes de los grupos de edad de 10 o menos; 11 y 12, 13 y 14, 15 y 16; y 17 y 18- deberán enviar un ensayo de 350 palabras o menos (escrito en computadora o a mano) en una hoja de papel de 8 1/2" x 11" contestando a la siguiente pregunta: "Además del tenis, la educación y las habilidades de la vida son extremadamente importantes en el desarrollo de nuestra juventud. Cuál de estos tres componentes mencionados es más importante para ti y como te ayudará a lo largo de tu vida?"

Limitado a una (1) inscripción por persona.

NORMAS ESPECIALES ACERCA DE LOS ENSAYOS. Nadie podrá ayudarte y nadie más que tu podrá contribuir al contenido de tu ensayo. Los ensayos no podrán incluir material ilegal, amenazante, injurioso, difamatorio, obsceno, inapropiado o profano. Tampoco material que viole los derechos de propiedad intelectual, privacidad u otros derechos de terceros o material que viola estas normas oficiales del concurso como sean determinadas por el Sponsor enteramente a su discreción.

Al inscribir tu ensayo, prometes (así como lo hace tus padres/tutores legales) que tu ensayo es original y que nadie te ha ayudado a crear tu ensayo, que tienes los derechos al ensayo que has presentado y que cualquier uso de las distintas entidades del USTA no infringirán los derechos de ningún tercero. Todas las participaciones deberán ser en inglés, aunque las normas del concurso estén en español. Los ensayos en español no serán considerados y serán descalificados. Las participaciones incompletas se descalificarán también.

PARA PARTICIPAR POR CORREO O ENTREGA EN MANO. Visita tu sección local de la NJTL para conseguir un formulario de inscripción al concurso o visita www.ustafoundation.com/njtl donde podrás imprimir una copia del formulario de inscripción. Deberás completar el formulario y que esté firmado por tus padres o tutores legales. Además, deberá aparecer en la parte trasera de tu ensayo lo siguiente: nombre, dirección, fecha de nacimiento, teléfono y el nombre de la sección participante de la NJTL.

Deberías enviar por correo tu ensayo propiamente etiquetado junto con un formulario de inscripción al concurso completo y firmado o entregar esto mismo en persona en tu sección local de la NJTL. La dirección de todas las secciones de la NJTL puede ser encontrada en www.ustafoundation.com/njtl. Las participaciones que se entreguen en mano o por correo deberán ser recibidas por la sección de la NJTL entre el 20 de marzo de 2017 y el 3 de julio de 2017. Los líderes de las secciones de la NJTL serán los responsables de entregar todas las participaciones a las oficinas de la USTA Foundation no más tarde de las 5:00PM ET el 7 de julio de 2017.

INSCRIPCIÓN ONLINE. Entre el 20 de marzo de 2017 y las 5:00 PM ET del 7 de julio de 2017, visita www.ustafoundation.com/njtl, completa el formulario de inscripción al concurso incluyendo la información de contacto de tus padres o tutores legales y sigue las instrucciones para mandar tu ensayo. Los participantes deberán tener el permiso de sus padres o tutores legales para mandar una participación. Los organizadores contactarán a los padres/tutores legales para confirmar el consentimiento. Si los padres/tutores legales no pueden ser contactados o no confirman su consentimiento, el participante será descalificado.

SELECCIÓN DE GANADORES.

Ronda 1: Un panel de jueces calificados será elegido por las diecisiete (17) secciones de la USTA para valorar todas las presentaciones de participantes de cada una de las zonas geográficas de las secciones. Si hay varias participaciones, cada sección de la USTA elegirá (a) un (1) chico y una (1) chica de cada uno de los cinco grupos de edad para tener un total de diez (10) finalistas. Los ensayos serán juzgados siguiendo el siguiente criterio: (i) conocimiento de NJTL (ii) claridad del mensaje; (iii) calidad de la expresión; y (iv) estilo creativo. Cada uno de los criterios tendrá igual peso. En caso de empate, los jueces deberán decidir cual de estas participaciones cumplen mejor el criterio ii (claridad del mensaje).

Todas las decisiones de los jueces serán finales y coercitivas en todos los aspectos. Los finalistas pasarán a la Ronda 2.

Ronda 2: La Foundation/Subcomité del Concurso Nacional de Ensayo NJTL valorará todas las participaciones de los finalistas y seleccionará (a) un (1) chico y una (1) chica de cada uno de los 5 grupos de edad como ganadores para lograr un total de diez (10) ganadores nacionales. Los ensayos serán juzgados siguiendo el siguiente criterio: (i) conocimiento de NJTL (ii) claridad del mensaje; (iii) calidad de la expresión; y (iv) estilo creativo. Cada uno de los criterios tendrá igual peso. En caso de empate los jueces deberán decidir cual de estas participaciones cumplen mejor el criterio ii (claridad del mensaje). Todas las decisiones de los Sponsors y jueces serán finales y coercitivo en todos los aspectos.

Los concursantes seleccionados serán notificados por teléfono o email y confirmados como ganadores de acuerdo a estas normas oficiales del concurso. Los concursantes seleccionados deberán firmar una declaración jurada de elegibilidad y se podrá requerir dar una prueba para comprobar la edad, residencia o paternidad/tutor legal. Si el premio o notificación del premio se devuelve como no posible de entregar, o los papeles requeridos no son proporcionados o el premiado no puede aceptar el premio, entonces el premio se dará por perdido y el concursante que haya mandado el siguiente mejor ensayo del mismo tipo (mismo genero, edad y categoría) será seleccionado como ganador alternativo de acuerdo a estas normas de concurso. El Sponsor se reserva el derecho de descalificar a cualquier concursante cuyo comportamiento actual o pasado sea considerado a discreción del Sponsor como inapropiado para cualquier parte de la USTA.

PREMIOS/VALOR APROXIMADO.

Diez (10) ganadores nacionales de las siguientes categorías de edad: 10 o menos, 11/12, 13/14, 15/16, 17/18 (1 chico y una chica de cada categoría) serán elegidos. Cada ganador nacional de cada grupo de edad recibirá lo siguiente: un viaje a la ciudad de Nueva York para el ganador y un padre/tutor legal del 25 al 27 de agosto 2017. Consistirá de: asistencia al Kids' Day (Día de los Niños) 2017 en el US Open el 26 de Agosto, vuelo ida y vuelta en turista para el ganador y un padre/tutor legal desde un aeropuerto comercial principal cercano a la residencia del ganador hasta Nueva York (si el ganador vive en un radio de 100 millas alrededor de la ciudad de Nueva York el viaje aéreo ida y vuelta podrá ser substituido por transporte terrestre); 3 días/2 noches en el hotel Grand Hyatt New York (habitación estándar con doble ocupación); 9 comidas; 2 entradas a un evento deportivo profesional; 2 boletos a un show de Broadway; una comida en el que los ganadores recibirán sus premios. El valor aproximado de cada premio es de \$1,600.00 USD, pero el precio concreto exacto dependerá del lugar de residencia de cada ganador. Cada ganador nacional y su padre/tutor legal deberán viajar juntos en el momento requerido por el Sponsor y tener la documentación de viaje necesaria. Todos los detalles del viaje incluyendo avión, hotel, comidas, transportes, evento deportivo y entradas a Broadway serán determinadas por el Sponsor a su entera discreción y están sujetos a cambios dependiendo de la disponibilidad. En el caso de que el Kids' Day (Día de los Niños) sea pospuesto o se cancele por cualquier motivo, no habrá compensación o sustitución alguna de esta porción del premio, sin embargo el resto de elementos serán dados como premio al ganador y el Sponsor no tendrá obligación mayor con el ganador. Los boletos están sujetos a términos y condiciones de cada emisor. Cada finalista, no importa su grupo de edad, recibirá una placa con un valor de \$25.00 USD.

Cada ganador es responsable de cualquier otro gasto no especificado aquí, incluyendo pero no limitado a impuestos, propinas, gasto de dinero, seguros y cualquier otra incidencia. No habrá ninguna sustitución del premio ni se entregará un equivalente en efectivo del premio por ningún motivo excepto a la entera discreción del Sponsor debido a una indisponibilidad del premio, entonces será por un premio de igual o mayor valor. Limite de un viaje por individuo, familia u hogar.

PERMISOS. Al participar, cada concursante y sus padres/tutores legales (en nombre de ellos mismos y del concursante), libera, exonera, exime y mantiene indemne al Sponsor, USTA Foundation Incorporated, la USTA, el USTA National Tennis Center Incorporated, el US Open, la ciudad de Nueva York, y sus respectivas empresas madre, subsidiarias, filiales, y todos los demás relacionados en el desarrollo del concurso o su ejecución y cada uno de sus dueños respectivos, accionistas, directores, voluntarios, trabajadores, agentes, contratistas y representantes (colectivamente las Partes Eximidas) de cualquier y toda responsabilidad por daños, pérdidas o perjuicios de ningún tipo relacionados o que nacen de (i) la participación en el concurso; (ii) la aceptación, posesión, uso o mal uso de cualquier premio; (iii) la revisión de Partes Eximidas y uso de la participación del concursante o imagen (descritas a continuación) excepto cuando prohibido por ley; y/o (iv) declaraciones de terceras partes relacionadas a la representación y garantías hechas en conexión a la participación del concursante. Al participar y mandar un ensayo cada concursante y sus padres/tutores legales (en nombre de ellos mismos y el concursante) (a) desiste de cualquier derecho con el ensayo y le entrega todos los derechos, títulos intereses del ensayo incluyendo el copyright al Sponsor; (b) reconoce y esta de acuerdo que el Sponsor, como dueño, tiene el uso exclusivo, sin restricción, perpetuo, sin opción de royalties, mundial, de asignación libre e irrevocable pero no la obligación de usar,

editar, alterar, copiar, reproducir, dar licencia, vender, alquilar, compartir, mostrar, publicar, preparar trabajos derivados, distribuir, mostrar, emitir, o de cualquier forma explotar la participación de forma total o parcial en cualquier medio de comunicación o formato conocido ahora o desarrollado en el futuro incluyendo pero sin estar limitado a, televisión, radio o internet, por cualquier motivo sin ningún tipo de pago ni autorización previa por parte del concursante o sus padres/tutores legales; c) reconoce y esta de acuerdo que las Partes Eximidas tienen el derecho no restringido e irrevocable, pero no la obligación, de usar el nombre, dirección, fotografía, dibujo, parecido, imagen móvil, voz, información biográfica, información personal del concursante y cualquier representación por parte del representante ya sea en su formato original o alterado, editado, reproducido por las Partes Eximidas (colectivamente Imagen) en perpetuidad en el mundo ya sea en conexión al concurso o no y en cualquier y todos los medios (incluyendo televisión, radio e internet) que existan ahora o luego descubiertas o desarrolladas para cualquier y todo uso incluyendo y sin limitación, publicidad, promoción, entretenimiento y fines comerciales sin ningún pago o autorización del concursante y sus padres/tutores legales excepto cuando este prohibido por ley; y (d) acepta ejecutar cualquier futuro documento o instrumentos y tomar acciones que el Sponsor pueda razonablemente requerir para poder ejecutar estos términos.

CONDICIONES GENERALES. El coste de la creación y entrega de una participación en el concurso no será reembolsada por el sponsor ni nadie más. Ninguna compensación económica, pagos, residuales u honorarios se le darán a los concursantes por el uso de su ensayo por parte del Sponsor. Al presentar el ensayo, cada concursante y sus padres o tutores legales aceptan seguir estas normas oficiales del concurso. El Sponsor se reserva el derecho de descalificar permanentemente de este concurso a cualquier persona que crea que ha violado estas normas oficiales del concurso. El concurso está sujeto a toda ley y regulación federal, estatal y local que aplique. El Sponsor se reserva el derecho, a su entera discreción, de cancelar, acabar, modificar o suspender el concurso en cualquier momento y sin previo aviso si hay alteraciones o dificultades técnicas o cualquier otro asunto interfiere con el concurso. En el caso de que el concurso sea terminado, el sponsor se reserva el derecho de seleccionar a los ganadores de entre todos los participantes elegibles que no sean sospechosos de la acción que haya llevado a terminar el concurso. Las Partes Eximidas no asumen ninguna responsabilidad por participaciones que lleguen tarde, se pierdan, sean robadas, sean ilegibles, incompletas, dañadas, tengan problemas postales, sean dirigidas de forma errónea, perdidas o mutiladas o cualquier otro error o problemas de cualquier tipo ya sean mecánicos, electrónicos o humanos. Todas las participaciones pasarán a ser propiedad del Sponsor y ninguna será devuelta.

INTERNET. El uso de cualquier software automatizado o cualquier otro sistema electrónico o mecánico que permita una repetida aplicación automática de la participación está prohibida. Las "Partes Eximidas" no asumen ninguna responsabilidad por cualquier error, omisión, interrupción, eliminación, defecto, retraso en operación o transmisión, problemas en las líneas de comunicación, robo o destrucción o acceso no autorizado o alteración de participaciones. Las "Partes Eximidas" no son responsables de ningún problema o fallo mecánico de cualquier red telefónica, línea telefónica, sistemas online de computadores, servidores o proveedores, equipos informáticos, software, fallos en cualquier email o inscripción que deba ser recibida por el Sponsor o problemas técnicos, errores humanos o trafico o congestión en Internet o en cualquier web o ninguna otra combinación incluyendo cualquier lesión o daño a la computadora de cualquier participante o cualquier otra persona relacionado a o como resultado de la participación en este concurso o la descarga de cualquier material para este concurso.

PRECAUCIÓN: CUALQUIER INTENTO DE DELIBERADAMENTE DE DANAR CUALQUIER WEB O MINAR LA LEGITIMA OPERACION DEL CONCURSO ES UNA VIOLACION DE LEYES CRIMINALES Y CIVILES Y EN CASO DE QUE ESE INTENTO SEA LLEVADO A CABO, EL SPONSOR SE RESERVA EL DERECHO DE BUSCAR INDEMNIZACIONES O COMPENSACIONES DE DICHA PERSONA(S) RESPONSABLES DEL INTENTO HASTA EL MAXIMO ALCANCE DE LA LEY.

RECOGIDA DE DATOS. Toda información personal presentada en relación al concurso será manejada de acuerdo a las leyes aplicables de privacidad y la política de privacidad de la USTA Parties que pueden encontrarse en <http://www.usta.com/USTA/Home/Site%20Services/Privacy%20Policy.aspx>. Tu información personal sólo será utilizada en conexión al concurso y tal y como se recoge en estas normas del concurso.

LISTA DE GANADORES. La lista de todos los ganadores se publicará online en www.ustafoundation.com/njtl en o antes del 11 de septiembre de 2017.

SPONSOR. USTA Foundation Incorporated, 70 West Red Oak Lane, White Plains, NY 10604. Visita www.ustafoundation.com para más información

Si hay un conflicto entre la traducción en español y la versión en inglés de este documento, la versión en inglés prevalecerá y será la que se dará como válida